



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 34

змінена версія від: 25.04.2024

1 Назва речовини/суміші і підприємства

- Ідентифікатор продукту
- Торгова назва: **Ortolan Classic 711**
- Артикул № 273
- Важливе ідентифіковане застосування речовини/ суміші і нерекомендовані застосування
Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- Застосування речовини/ суміші
Розділювальний засіб
- Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки
- Виробник/постачальник: ТОВ «МЦ Баухемі»
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,
Тел/факс +38 04576-65453
Моб. +38 067-657-20-31
www.mc-bauchemie.ua

MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG
Am Kruppwald 1-8
D-46238 Bottrop
Tel.: +49(0)2041-101-0
Fax.: +49(0)2041-101-64017
E-Mail: info@mc-bauchemie.de
- Відділ, який надає довідкову інформацію: msds@mc-bauchemie.de
- Телефон екстреного зв'язку: Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)
Tel.: +1 872 5888271 (MCR)

2 Можлива небезпека

- Класифікація речовини або суміші
Гост. токс. 5 H303 Може бути шкідливим для здоров'я при проковтуванні.
Гост. токс. 5 H313 Може бути шкідливим для здоров'я при контакті зі шкірою.
Гост. токс. 5 H333 Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.
Сенс. шкіри 1 H317 Може спричинити алергічні реакції шкіри.
Асп. 1 H304 Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.
- Елементи маркування
- Елементи маркування GHS Продукт класифікований і позначений згідно з GHS (глобальна гармонізована система).
- Піктограми загроз



GHS07 GHS08

(продовження на сторінці 2)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 34

змінена версія від: 25.04.2024

Торгова назва: Ortolan Classic 711

(продовження сторінки 1)

- **Сигнальне слово** *Небезпека*
- **Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці:** *Октан, продукти гідроформілювання, висококиплячі Вуглеводні C14-C18, n-алкани, ізо-алкани, циклічні сполуки, ароматичні речовини (2-30%) Біле мінеральне масло (нафта)*
- **Вказівки щодо небезпеки** *H303+H313+H333 Може бути шкідливим для здоров'я при проковтуванні, контакті зі шкірою або вдиханні.
H317 Може спричиняти алергічні реакції шкіри.
H304 Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.*
- **Вказівки щодо безпеки** *P261 Уникати вдихання пилу/диму/газу/туману/пару/аерозолю.
P280 Носити захисні рукавиці.
P301+P310 ПРИ ПРОКОВТУВАННІ: негайно зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН/лікаряю.
P321 Особливе лікування (див. на цій етикетці).
P331 НЕ викликати блювання.
P362+P364 Зняти забруднений одяг і попрати перед повторним використанням.*
- **Інші небезпеки**
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** *Не застосовується.*
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):** *Не застосовується.*

3 Склад/ інформація про складники

- **Хімічна характеристика: суміші**
- **Опис:** *Суміш: складається з нижченаведених речовин.*

· **Небезпечні складники:**

	Вуглеводні C14-C18, n-алкани, ізо-алкани, циклічні сполуки, ароматичні речовини (2-30%) Асп. 1, H304; Гост. токс. 5, H303; Гост. токс. 5, H313; Гост. токс. 5, H333	30-60%
--	--	--------

(продовження на сторінці 3)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/10

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 34

змінена версія від: 25.04.2024

Торгова назва: **Ortolan Classic 711**

(продовження сторінки 2)

CAS: 8042-47-5	Біле мінеральне масло (нафта) Асп. 1, H304	30-60%
CAS: 68526-89-6	Октан, продукти гідроформілювання, висококиплячі Сенс. шкіри 1B, H317; Гост. токс. 5, H303; Гост. токс. 5, H313	10-30%
CAS: 8002-26-4	Таллова олія Гост. токс. 5, H303; Гост. токс. 5, H313	<10%

· **Додаткові вказівки:** Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

4 Заходи першої допомоги

· **Опис заходів першої допомоги**

- **Загальні вказівки:** Негайно зняти предмети одягу, забруднені продуктом. Постраждалого вивести/винести на свіже повітря.
- **При вдиханні:** Виведіть людину на свіже повітря.
- **При контакті зі шкірою:** Негайно зняти забруднений одяг. Очистіть великою кількістю води з милом. Не використовуйте розчинник або подібні засоби.
- **При контакті з очима:** Промийте протягом 10 хвилин під проточною водою з відкритими повіками або використовуйте розчин для промивання очей. Обов'язково проконсультуйтеся з офтальмологом!
- **При потрапленні у шлунково-кишковий тракт:** При ковтанні існує ризик серйозного пошкодження легенів: необхідна госпіталізація!
Не викликати блювання, не давати пити.
- **Вказівки для лікаря:** Ризик набряку легенів або пневмоніту у разі аспірації
- **Покази для негайного звернення до лікаря та необхідність в особливому лікуванні** При потрапленні в кишково-шлунковий тракт та при блюванні небезпека потраплення у легені.

5 Заходи з пожежогасіння

- **Засоби пожежогасіння**
- **Відповідні засоби пожежогасіння:** CO₂, пісок, вогнегасний порошок. Не використовувати воду.
- **Засоби пожежогасіння, непридатні з міркувань техніки безпеки** Повнонапірний струмінь води
- **Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

(продовження на сторінці 4)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/10

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 34

змінена версія від: 25.04.2024

Торгова назва: *Ortolan Classic 711*

(продовження сторінки 3)

- Поради для пожежників
- Спеціальне захисне спорядження:

Особливі заходи не потрібні.

6 Заходи при випадковому потрапленні у навколишнє середовище

- Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях: Не потрібний.
- Заходи з захисту навколишнього середовища: Запобігати потрапленню в каналізацію, ями і підвали. У випадку потраплення у водойми або каналізацію повідомити компетентні органи.
- Методи та матеріали для локалізації та прибирання: Збирати за допомогою матеріалу, який зв'язує рідини (пісок, кізельгур, засіб, який зв'язує кислоту, універсальна зв'язувальна речовина, тирса).
- Посилання на інші розділи: Небезпечні речовини не вивільнюються.

7 Використання і зберігання

- Використання:
 - Застереження для безпечного використання: Уникати утворення аерозолі. Забезпечити хорошу вентиляцію/відсмоктування на робочому місці.
- Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту: Зберігати подалі від джерел займання – не палити. Захищати від спеки. Вжити заходів від утворення електростатичного заряду.
- Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів
- Зберігання:
 - Вимоги до складських приміщень та ємностей: Зберігати контейнери щільно закритими в добре провітрюваному та освітленому приміщенні. Доступ тільки для уповноваженого персоналу. Не зберігати в кімнатах відпочинку, кімнатах для відпочинку або санітарних приміщеннях, а також на сходових клітинах, коридорах, шляхах евакуації, проходах, проїздах і в замкнутих просторах.
- Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами: Комбіновані заборони на зберігання застосовуються від загальної кількості зберігання 200 кг.

(продовження на сторінці 5)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 34

змінена версія від: 25.04.2024

Торгова назва: Ortolan Classic 711

(продовження сторінки 4)

- **Інші дані щодо умов зберігання:** *Захищати від спеки і прямого сонячного проміння.*
- **Клас складського приміщення:** *10*

8 Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

- **Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:** *Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.*
- **Контрольні параметри**

· **Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці**

CAS: 8042-47-5 Біле мінеральне масло (нафта)

GDK (UA) *довготривале значення: 5 mg/m³*

+

PDK (RU) *пікове обмеження: 5 mg/m³*
a; +;

- **Додаткові вказівки:** *Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.*

- **Обмеження і контроль впливу**
- **Засоби індивідуального захисту:**
- **Загальні заходи з захисту і гігієни:**

Не зберігайте продукти харчування, не їжте, не пийте, не паліть і не куріть у робочій зоні!

Уникайте контакту з очима, шкірою та одягом!

Ретельно мийте руки після роботи та перед прибиранням!

Використовуйте засоби для догляду за шкірою після роботи (зволожуючий крем).

Не кладіть просочені маслом ганчірки для чищення в кишені робочого одягу!

Сильно забруднений одяг змінювати та чистити!

- **Захист органів дихання:** *Противопилові фільтри A1/P2 або A2/P2 рекомендуються для використання в процесі розпилення (при сильному аерозольному утворенні). У разі перевищення граничного значення, наприклад, на повній масці: комбінований фільтр A2/P2 (коричневий/білий)*

- **Захист рук:** *Рукавички зроблені з Нітриловий каучук. (Хімічні захисні рукавички категорії 3, які можна розпізнати за маркуванням CE з чотиризначним номером випробування). Під захисні рукавички рекомендується одягати бавовняні рукавички.*

- **Матеріал захисних рукавиць** *Нітрильний каучук*

- **Час проникання для матеріалу захисних рукавиць** *Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.*

(продовження на сторінці 6)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/10

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 34

змінена версія від: 25.04.2024

Торгова назва: *Ortolan Classic 711*

- **Захист очей:**
- **Захист тіла:**

Закриті захисні окуляри. Для розпилення: Захисний екран
Під час обприскування одягайте пластиковий фартух.

(продовження сторінки 5)

9 Фізичні та хімічні властивості

- Інформація про основні фізичні та хімічні властивості

- Загальна інформація

- Зовнішній вигляд:

Форма:

Рідкий

Колір:

Світло-жовтий

- Запах

Специфічний для продукту

- Рівень рН:

Не застосовується.
Не визначено.

- Зміна стану

Температура плавлення/область
плавлення:

Не визначено.

Не застосовується

Температура кипіння/область кипіння: Не визначено.

- Точка займання:

>125 °C

- Температура займання:

Продукт не є самозаймистим.

- Вибухонебезпечність:

Продукт не є вибухонебезпечним, проте
можливе утворення вибухонебезпечних
сумішей пари/повітря.

- Межі вибухонебезпечності:

Нижня:

0,45 Vol % (Literaturwert)

Верхня:

5 Vol % (Literaturwert)

- Тиск пари:

Не визначено.

- Щільність при 20 °C:

0,84 g/cm³

- Розчинність у/ змішуваність з
вода:

Частково змішується.

- В'язкість:

динамічна:

Не визначено.

кінематична при 40 °C:

6,56 mm²/s

- Інша інформація

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

10 Стабільність та реактивність

- Реактивність

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

(продовження на сторінці 7)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/10

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 34

змінена версія від: 25.04.2024

Торгова назва: *Ortolan Classic 711*

(продовження сторінки 6)

- **Хімічна стабільність**
- **Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:** Не розпадається при належному застосуванні.
- **Можливість небезпечних реакцій** Даних за небезпечні реакції немає.
- **Умови, яких необхідно уникати** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Несумісні матеріали:** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Небезпечні продукти розпаду:** Даних за небезпечні продукти розпаду немає.

11 Інформація про токсичність

- Інформація про токсичний вплив
- Гостра токсичність:

· Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:

Вуглеводні C14-C18, n-алкани, ізо-алкани, циклічні сполуки, ароматичні речовини (2-30%)

орально	LD50	>4150 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
інгалятивно	LC50/4 h	>5,28 mg/l (Ratte) (Staub/Nebel)

CAS: 68526-89-6 Октан, продукти гідроформілювання, висококиплячі

орально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)

CAS: 8002-26-4 Таллова олія

орально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
	NOAEL	>200 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
	NOAEL	>50 mg/kg (Ratte)

- **Первинна подразнююча дія:**
- **на очі:** Не спричиняє подразнення.
- **Сенсибілізація:** Даних за сенсибілізуючу дію немає.
- **Додаткова токсикологічна інформація:** Продукт є джерелом такої небезпеки на основі методу розрахунків «Загальні директиви з класифікації препаратів ЄС» у останній чинній редакції: Шкідливий для здоров'я

12 Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище

- **Токсичність**
- **Токсичність для водних організмів:** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

(продовження на сторінці 8)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 34

змінена версія від: 25.04.2024

Торгова назва: *Ortolan Classic 711*

(продовження сторінки 7)

- **Стійкість і здатність до розкладання** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **Інші вказівки:** *Продукт швидко біологічно розкладається.*
- **Поведінка у навколишньому середовищі:**
- **Потенціал до біонакопичення** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **Рухливість у ґрунті** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **Додаткові екологічні вказівки:**
- **Загальні вказівки:** *Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію в нерозведеному стані або у великих кількостях.*
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** *Не застосовується.*
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):** *Не застосовується.*
- **Інша шкідлива дія** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*

13 Вказівки щодо утилізації

- **Методи переробки відходів**
- **Рекомендація:** *Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.*
- **Неочищені упаковки:**
- **Рекомендація:** *Незабруднену упаковку слід максимально випорожнити, після відповідного чищення її можна відправити на повторне використання.*

14 Інформація щодо транспортування

- **Номер ООН**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** *відсутній*
- **Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** *відсутній*
- **Клас небезпеки вантажу**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA**
- **Клас** *відсутній*
- **Група упаковки**
- **ADR, IMDG, IATA** *відсутній*

(продовження на сторінці 9)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 34

змінена версія від: 25.04.2024

Торгова назва: Ortolan Classic 711

(продовження сторінки 8)

- **Небезпека для навколишнього середовища:**
· **Речовина, яке забруднює морське середовище:** Ні
- **Спеціальні запобіжні заходи для користувача** Не застосовується.
- **Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом ІВС (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будування та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом)** Не застосовується.
- **Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):** відсутній

15 Нормативна інформація

- **Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші**
- **Директива 2012/18/ЄС**
- **Небезпечні речовини за назвами - Додаток I** Жоден зі складників не міститься.
- **Національні приписи:** 0,00 %
- **Оцінка безпечності речовини:** Оцінка безпечності речовини не проводилась.

16 Інші дані

Дані ґрунтуються на сучасному рівні наших знань, проте вони не є гарантією властивостей продукту і не є підставою для договірних правових відносин.

- **Важливі фрази**
H303 Може бути шкідливим для здоров'я при проковтуванні.
H304 Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.
H313 Може бути шкідливим для здоров'я при контакті зі шкірою.
H317 Може спричиняти алергічні реакції шкіри.
H333 Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.
- **Відділ, який видає паспорт безпеки:** Technische Abteilung

(продовження на сторінці 10)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 10/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 34

змінена версія від: 25.04.2024

Торгова назва: Ortolan Classic 711

(продовження сторінки 9)

· **Контактна особа:**

· **Скорочення і аббревіатури:**

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

ICAO: International Civil Aviation Organisation

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Гост. мокс. 5: Acute toxicity – Category 5

Сенс. шкіри 1: Skin sensitisation – Category 1

Сенс. шкіри 1B: Skin sensitisation – Category 1B

Асп. 1: Aspiration hazard – Category 1

· *** Дані, змінені порівняно з попередньою версією**

UA